

# 立法會

## Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 400/09-10

**Paper for the House Committee meeting  
on 29 January 2010**

**Questions scheduled for the  
Legislative Council meeting on 3 February 2010**

Questions by:

- |      |  |                 |                |
|------|--|-----------------|----------------|
| (1)  | Hon Fred LI Wah-ming                     | (Oral reply)    |                |
| (2)  | Hon James TO Kun-sun                     | (Oral reply)    | (New question) |
|      | <i>(Replacing his previous question)</i> |                 |                |
| (3)  | Hon Vincent FANG Kang                    | (Oral reply)    |                |
| (4)  | Hon KAM Nai-wai                          | (Oral reply)    | (New question) |
|      | <i>(Replacing his previous question)</i> |                 |                |
| (5)  | Hon Emily LAU Wai-hing                   | (Oral reply)    |                |
| (6)  | Hon LAU Kong-wah                         | (Oral reply)    |                |
| (7)  | Dr Hon PAN Pey-chyou                     | (Written reply) |                |
| (8)  | Hon Abraham SHEK Lai-him                 | (Written reply) |                |
| (9)  | Hon Andrew CHENG Kar-foo                 | (Written reply) |                |
| (10) | Hon IP Wai-ming                          | (Written reply) |                |
| (11) | Hon Miriam LAU Kin-ye                    | (Written reply) |                |
| (12) | Hon Frederick FUNG Kin-kee               | (Written reply) |                |
| (13) | Hon LEE Wing-tat                         | (Written reply) | (New question) |
|      | <i>(Replacing his previous question)</i> |                 |                |
| (14) | Dr Hon LAM Tai-fai                       | (Written reply) |                |
| (15) | Hon CHEUNG Kwok-che                      | (Written reply) |                |
| (16) | Hon Paul TSE Wai-chun                    | (Written reply) |                |
| (17) | Hon Starry LEE Wai-king                  | (Written reply) |                |
| (18) | Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye             | (Written reply) | (New question) |
|      | <i>(Replacing her previous question)</i> |                 |                |
| (19) | Hon KAM Nai-wai                          | (Written reply) |                |
| (20) | Hon Emily LAU Wai-hing                   | (Written reply) |                |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

## 將未持有有效旅行證件的訪客遣送離境

### # (2) 涂謹申議員 (口頭答覆)

近日有傳媒報道，六四民運領袖周勇軍於2008年9月由美國經澳門抵達香港後，遭香港警方拘留，及後被當局遣送到內地並被關押，近日被內地法院裁定“金融詐騙罪”罪名成立，判監9年。報道引述政府的回應指，一般而言，未持有有效旅行證件而被拒入境的旅客，會被遣返至原居地。在遣送離境前，有關人士有權提出他想被遣送到的目的地，或就遣送提出申訴。就此，政府可否告知本會：

- (一) 警方拘留周勇軍的原因；
- (二) 政府遣送周勇軍到內地的理由及法律依據為何；當局在把周勇軍遣送離境前，有否讓他提出想被遣送到的目的地，或讓他就其遣送提出申訴；及
- (三) 遣送周勇軍到內地是否因應內地當局的要求；在決定遣送周勇軍到內地時，當局有否考慮他可能因其六四民運領袖的身份而遭受政治審判？

## Removal of visitors without valid travel documents

(2) Hon James TO Kun-sun (Oral Reply)

According to recent media reports, Mr ZHOU Yongjun, a leader of the June 4th democracy movement, was arrested and detained by the Hong Kong Police Force upon arrival in Hong Kong from the United States via Macao in September 2008. He was then removed by the authorities to the Mainland where he was detained. Recently, he was convicted by a mainland court of the offence of “financial fraud” and was sentenced to nine years’ imprisonment. The reports cited the Government’s response that visitors who did not possess valid travel documents and were refused entry would usually be repatriated to their places of origin and, before removal, the person concerned had the right to indicate the destination to which he wished to be removed or to lodge an appeal against the removal. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the Police’s reasons for arresting and detaining Mr ZHOU Yongjun;
- (b) of the Government’s justifications and legal basis for removing Mr ZHOU Yongjun to the Mainland; before removing Mr ZHOU Yongjun, whether the authorities had allowed him to indicate the destination to which he wished to be removed, or to lodge an appeal against his removal; and
- (c) whether Mr ZHOU Yongjun was removed to the Mainland at the request of the mainland authorities; whether, in deciding to remove Mr ZHOU Yongjun to the Mainland, the authorities had considered that he might be subject to political prosecution because of his capacity as a leader of the June 4th democracy movement?

## 政府與年青人的溝通

### # (4) 甘乃威議員 (口頭答覆)

行政長官於上月出席本會答問會時表示，要和青年加強溝通，但他沒有按部分立法會議員的提議，即時到立法會大樓外與為反對撥款興建廣深港高速鐵路香港段而斷食的青年對話，並表示要找個適當場合才進行溝通。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估行政長官及問責制主要官員與青年進行直接溝通的適當時候為何；若有評估，結果為何，以及會用甚麼方式和與哪些青年進行溝通；
- (二) 青年事務委員會的成員當中，分別於1950年前、1950至1959年、1960至1969年、1970至1979年及1980年及以後出生的成員人數為何；政府委任這些成員的準則和標準為何；政府有否評估委員會過去5年的工作成效；若有，結果為何，包括委員會曾就哪些社會廣泛關注的議題諮詢青年，以及向政府提供哪些青年事務的意見；及
- (三) 有否評估過去3年專為吸納青年意見而舉辦的青年論壇、青年議會、青年高峰會議等活動的成效；若有，結果為何，當中有哪些議題是聽取青年人的訴求和願景，以及將來有甚麼計劃更廣泛及認真地吸納青年對政府施政的意見？

## Communication between the Government and the youth

(4) Hon KAM Nai-wai (Oral Reply)

At the Question and Answer Session of this Council last month, the Chief Executive (“CE”) said that he would strengthen communication with young people. However, he did not go out of the Legislative Council Building immediately to talk to those young people who were on a fast in protest against the allocation of funds for constructing the Hong Kong section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link, as suggested by some Members of this Council, and said that he would look for an appropriate occasion to communicate with them. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has assessed when the appropriate time is for CE and the principal officials under the accountability system to directly communicate with young people; if it has, of the results, as well as through what means and with which groups of young people they will communicate;
- (b) of the respective numbers of members of the Commission on Youth who were born before 1950, between 1950 and 1959, 1960 and 1969, 1970 and 1979, and in 1980 or after; of the criteria and standards for appointing these members by the Government; whether the Government has assessed the effectiveness of the work of the Commission in the past five years; if it has, of the results, including those issues of wide public concern on which the Commission had consulted young people, and the youth matters on which it had given its views to the Government; and
- (c) whether it has assessed the effectiveness of the activities which were organized in the past three years for the purpose of receiving the views of young people, such as youth forums, youth councils and youth summits; if it has, of the results and the issues on which the aspirations and wishes of young people had been heard, as well as the future plan to receive more widely and seriously the views of young people on government policies?



## 鄉郊學校附近的行人安全

### # (13) 李永達議員 (書面答覆)

上月中，上水河上鄉有幼稚園學生和家長在學校附近過馬路時發生交通意外，導致一死一重傷。關於鄉郊幼稚園及小學(“鄉郊學校”)附近的行人安全，政府可否告知本會：

- (一) 過去3年，在鄉郊學校校園附近發生的交通意外的數字和涉及的死傷人數；
- (二) 現有多少間鄉郊學校門外及附近的行人路沒有設置欄杆或過路設施；及
- (三) 運輸署和教育局會如何配合，以及作出甚麼交通安全改善措施(包括會否在鄉郊學校附近的行車路段加設減速路拱，使車輛減速行駛)，以保障上述涉事的幼稚園及其他鄉郊學校的學生、家長和教職員的安全？



Safety of pedestrians in the vicinity of schools in the rural area

(13) Hon LEE Wing-tat (Written Reply)

In the middle of last month, a traffic accident occurred when a kindergarten pupil and his parent were crossing the road near his school in Ho Sheung Heung in Sheung Shui, resulting in one dead and the other seriously injured. Regarding the safety of pedestrians in the vicinity of kindergartens and primary schools in rural areas (“rural schools”), will the Government inform this Council:

- (a) of the number of traffic accidents which occurred in the vicinity of rural schools in the past three years, as well as the casualties involved;
- (b) of the number of rural schools without railings or road-crossing facilities outside their entrances and along the pavements in the vicinity; and
- (c) how the Transport Department and the Education Bureau will coordinate with each other and what road safety improvement measures will be taken, including whether speed humps will be added to the carriageways in the vicinity of rural schools to slow down vehicles, so as to protect the safety of the pupils, parents and teaching staff of the kindergarten involved in the aforesaid accident as well as other rural schools?

## 侵犯私隱的個案

### # (18) 葉劉淑儀議員 (書面答覆)

據報，最近有周刊以偷拍得來的某女大學生的私人家居性感照片為封面，令不少市民感到憤怒，當中很多市民(特別是女性)認為這是侮辱女性和侵犯私隱的行為。就此，政府可否告知本會，現時有何政策和法例制裁上述的行為？

### Case of infringement of privacy

### (18) Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yee (Written Reply)

It has been reported that a magazine recently published on its front cover some sexy photographs taken clandestinely of a female university student in her home, which has enraged quite a number of members of the public and many of them, in particular women, consider such act an insult to women and infringement of privacy. In this connection, will the Government inform this Council of the policies and legislation in place at present to sanction such act?